

La Veu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.

Figueres, 23 d'agost de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1350

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Còpia Postal 3'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5
TELÈFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció
Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Telef. 131
FIGUERES

Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.
Cura radical de tota classe d'hèrnia (trenadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.
Assistència per Germanes religioses.
Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Llegiu i propagueu
La Veu de l'Empordà

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Telèfon, 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.
Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.
Serveis per a fora de Figueres.
Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

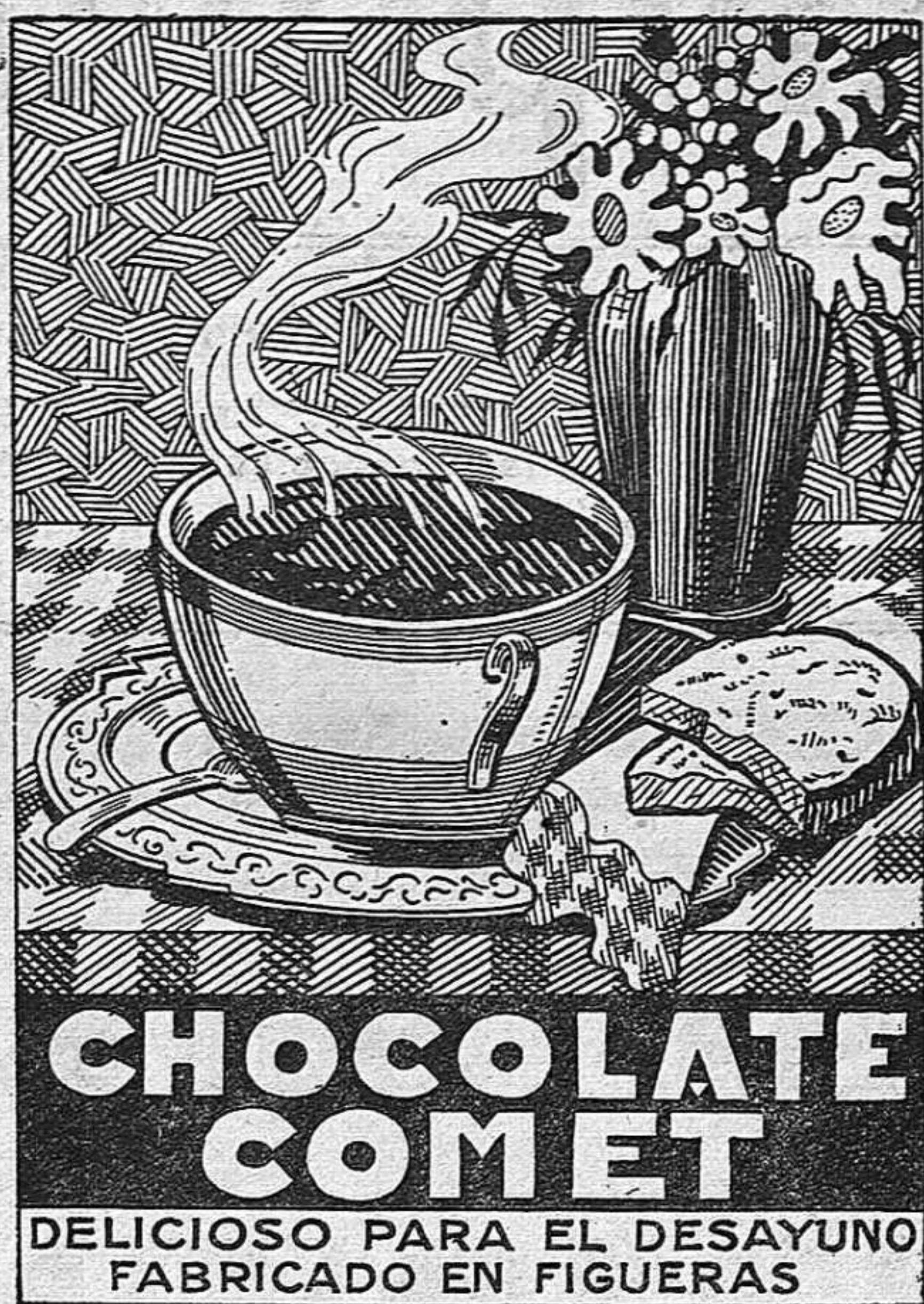
Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable



DELICIOSO PARA EL DESAYUNO
FABRICADO EN FIGUERAS

Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nu-
tritiu i de fàcil digestió

Capilar Ferran
Tònic i regenerador
dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Gura els ulls de poll, durícies i berruques.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérum i Vacunes **BRAGUERS**
cómodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp. BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recons-
tituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
ordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat
unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents
construccions, espaioses habitacions, confort modern,
amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edi-
ficis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del
5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una
posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats
rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins
a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350
duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiuatge.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al
6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS**, corredor de
finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerseis, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitat, superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**
Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

CURSO DECIMOSEPTIMO

Vamos a empezar el decimoséptimo curso escolar y nuestros ánimos no decaído. Nos sentimos fuertes y voluntariosos y los resultados obtenidos por nuestros alumnos son acicate que espolea nuestra voluntad, ya de por sí fuerte y desinteresada.

Conocemos el concepto que merecemos del público sensato y conscientes de nuestros deberes haremos todo cuánto esté a nuestro alcance con el fin de corresponder al favor dispensado.

NUESTRO PROCEDER

Enemigos de las sombras, amantes de la luz, hemos actuado siempre de cara a la realidad y hemos tratado al alumno teniendo en cuenta las exigencias de la vida actual. Año tras año hemos dado al público una demostración de la eficacia de nuestro trabajo con la relación de las calificaciones obtenidas por nuestros alumnos de Bachillerato y Comercio y con la celebración de exámenes públicos, (este año en el salón Atenea del Casino Menesal) presididos por las Autoridades locales y con exposiciones escolares. En estas tampoco obramos torcidamente: no exponemos trabajos realizados expresamente, sino una buena parte de los que los alumnos hacen durante todo el curso. No tememos las críticas ni buscamos alabanzas: nos presentamos tal como somos. Si hay en nosotros defectos, gustosos aceptamos las indicaciones que sugieran siempre que sean hijas de la buena intención.

PRUEBA INCONTESTABLE DE NUESTRO TRABAJO

Como siempre preferimos que los hechos hablen. Con gusto damos el resultado obtenido por nuestros alumnos de Bachillerato en los exámenes realizados en el Instituto de esta ciudad. Hay que tener en cuenta que, por el exigente plan de estudios, los alumnos se examinan, en su inmensa mayoría, en grupos de asignaturas y que aquellos que lo hacen por asignaturas sueltas pueden aspirar a Matrícula de Honor. Tampoco existe la calificación de

ALUMNOS OFICIALES

Exámenes sufridos, 35	
Sobresalientes	6
Aprobados	26
Suspensos	3
Una Matrícula de Honor	

ALUMNOS LIBRES

Exámenes sufridos, 35	
Sobresalientes	15
Aprobados	20
Suspensos	0
Siete Matriculas de Honor	

Resultado obtenido, en la Universidad de Barcelona por nuestros Alumnos de Bachillerato Universitario

Alumnos presentados, 6

Han aprobado el ejercicio escrito	6
El ejercicio oral y práctico	4
El idioma (inglés)	4

Han salido Bachilleres las Srtas. María Ferrer Dobé y María Celma Villares, con la calificación de Sobresaliente y Catalina Fábrega Alegrí, con la de Aprobado.

Las dos primeras han hecho los tres cursos en dos.

ALUMNOS DISTINGUIDOS

Que han conseguido Matrícula de Honor

Srta. María Ferrer Dobé y Srta. María Celma Villares, del Bachillerato Universitario grupo Letras. Hermenegildo Pujol Papell, Jorge Vayreda Trullol, Benjamín Padilla y José Plá Comas, del Bachillerato Elemental.

Que han merecido Sobresaliente

Los anteriores más: Pablo Perales, Miguel Casals Coldecarrera, Luis Martín Serra, María Bravo y Lorenzo Vives Gifre, todos del Bachillerato Elemental.

Que obtuvieron el certificado de Tenedor de Libros en Barcelona con calificación de Sobresaliente.

Emilio García Hernández, Fernando Ludevid Noguera, Juan Pons Rebarter.

Ha obtenido el premio extraordinario del Liceo la Srta. Pilar Cristau.

Y podemos decir de nuevo: *en los diez y seis años que hace que presentamos alumnos a exámenes de Ingreso al Bachillerato no hemos tenido ni un solo Suspenso.*



MINISTERIO DE CULTURA

NUESTRAS ENSEÑANZAS

Primera enseñanza.—Enseñanza comercial.—Bachillerato elemental y universitario.—Magisterio.

COMPLEMENTARIAS

Teneduría de Libros.—Taquigrafía.—Catalán.—Francés.—Inglés y Alemán.

Aulas espaciosas y con mueblaje moderno; pupitres individuales.

EDUCACIÓN FÍSICA

De 11 y media a 12 y media de la mañana, nuestros alumnos son acompañados al campo de sports en donde practican los ejercicios que dirige el Jefe local de Educación física.

NUESTRO CICLO DE CONFERENCIAS

Continuaremos solicitando el apoyo de aquellas personas que marchan a la vanguardia de nuestra cultura para que instruyan, como lo han venido haciendo durante los dos últimos cursos, a nuestros alumnos.

NUESTRO PROFESORADO

Don Francisco Perramón, Presbítero Doctor en Teología.
Don Enrique Bel, Oficial de Telégrafos.
Don Adolfo Stern, Capitán de Carabineros, Prof. de Inglés y Alemán.
Don Daniel Brusés, Profesor de Francés.
Don Lorenzo Vives, Maestro Superior.
Don Francisco Pagés, Profesor de Francés.
Don Pedro Bruguera, Maestro Nacional.
Srta. Mercedes Cervera, Maestra Nacional.
Srta. Carmen Montada, Profesora de Labores.

NUESTRO INTERNADO

Es familiar y procuramos que la disciplina vaya hermanada con el afecto. Infiltramos en el alma del alumno aquellos principios de orden necesarios para que se desarrollen como hombres hechos a imagen de Dios. Somos inflexibles ante faltas graves llegando a la expulsión del reincidente.

Amplios dormitorios, vasto refectorio, patio, lavabos con agua corriente, water-closets, ducha, etc. son elementos de confort que el alumno halla en nuestro internado.

Figueras, Agosto de 1930.



LICEO "MONTURIOL"

Calle Pep, 9 y 11 - Alvarez de Castro, 12 - Teléfono 166

DIRECTOR:

DON LORENZO VIVES

DIRECTOR ESPIRITUAL:

RDO. D. FRANCISCO PERRAMÓN, PBRO.

CURSO 1930-31

APERTURA: 1.º DE SEPTIEMBRE



MINISTERIO DE CULTURA

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

« **Productos Lácteos S. A.** »

de Manlleu (Plana de Vich).

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Lithinés del Dr Gustin

Tots els artrítics saben que els contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulations**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La máxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Auto-Garage Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



La salud por las plantas

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal" que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de M. Vidal, carrer Joan Maragall i Enginyers.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, colifors, bròquils, col d'hivern i set-setmanes, escarola, etc. Cotxe europeu de despesa mínima, en millorables condicions de preu i de motor. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Propietaris i Mestres d'obres. Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim acreditat guix de Mayà, en sacs preparats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.



Si su coche sube con dificultad las cuestas, examine las bujías.

Instalé un juego CHAMPION y advertirá la diferencia

CHAMPION

Concesionario para España: FRANCISCO FLORES ESPINARDO - MURCIA

—La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

— **Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

— **Es ven** Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

— El millor de l'Empordà?

— **«Anís Ampurdanés»**

— **Paper** de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

— **Fiat** 509 Sedan, 8 cavalls, a tota prova, es ven baratíssim. Raó: Bartomeu Trulls, Agència Chevrolet, Figueres.

ESPORTIVES

Futbol

I continuem insistint...

Si, insistim novament i ara amb més motiu que mai en què els jugadors figuerencs necessiten imperiosament un repòs, que es tenen ben merecut.

Altament, tres partits seguits per falla d'un ja arriba a ésser el comble. ¿Per què serveix l'anunci exposat a l'estatge social en el qual es demana als jugadors figuerencs que deixin d'anar a reforçar cap Penya o altre equip, per tal de trobar-se en condicions per a la propera temporada, si els directius són els primers de tirar-se terra als ulls, fent-los jugar—amb mires a beneficis molt discutibles—partits de festa major que no porten res més que desavinences, pèrdua de moral i un nom per els campions de Catalunya no molt falaguer?

L'afició figuerenca, la major part d'ella, no va al camp a veure perdre els figuerencs, hi va per veure guanyar els seus jugadors. Si aquests comencen a fracassar, els que avui vos donen tota mena de consells, que els plau de poder anar a festes majors a acompanyar l'equip, aqueixos senyors seran els primers que vos oblidaran, que deixaran d'anar al camp i aconsellaran a més als altres que no hi vagin. Les paraules «no veus que tenim un equip que no pot anar ni amb rodes» seran repetides de boca en boca, i llavors serà com els nostres directius en veure que les entrades al camp són cada vegada més migrades, es donaran compte que feren un mal fet i se'n penedirán. Aleshores ja no hi seran a temps. El públic, que vol veure bon futbol i veure com guanyen, no ho sabrà comprendre, i tornaran per a la nostra Unió Esportiva aquells dies que tots recordem i que amb tants de sacrificis va costar de fer oblidar.

¿Per què, pregunto jo, no es podia donar a aqueixos modestos xicotets el repòs necessari per tal que en la temporada que no tardarà a començar, es poguessin presentar en una forma brillant i amb una moral excel·lent—la de no haver perdut cap partit—?

Les circumstàncies, o millor dit la inexperiència d'algun directiu figuerenc, no ha volgut que fos així. Els qui proposaren la celebració de partits en els mesos d'estiu o de descans no poden aduir que de la mateixa manera hom hauria anat a jugar amb penyes, puix que si algun partit haguessin fet amb aquestes, no haurien perdut la moral que tenien en jugar junts, no haurien posat a l'alçada deficient que han posat el nom de la nostra Unió Esportiva i potser no haurien arribat les divergències que regnen entre algun jugador i els directius figuerencs. El futbol figuerenc que tant de crit havia

agafat arreu de Catalunya, cal que no torni a restar postergat com anys enrera, puix que llavors sí que hom no tindrà més remei que parlar clar i demanar les responsabilitats a què hi hagi lloc.

Desitjariem vivament que els directius unionistes es captinguessin de la raó i solidesa de les nostres argumentacions i rectificuessin llur procedir quant al que deixem esmentat es refereix. Encara s'hi és a temps.

JOAN ROMANS RIERA.

Es diu...

Que al partit celebrat a Mollet es va repartir molta estopa.

Que en els partits de Roses, els rosencs es mostraren molt complaents amb els jugadors figuerencs. Ni un crit, res; tot ovacions.

Que en Juandó, l'entusiasta defensa figuerenc de la temporada passada, està d'allò més content de viure amb els francesos. Es diu que hi ha una «mademoiselle» que li ha tirat l'ham.

Que en Dalmau sols va al local unionista els dies que rep la visita d'en Vidal. Tot és complimentar els amics; i els del Centre, què hi diran?

Que en Sancho està d'allò més gras. Sembla que és degut als partits que ha jugat a Roses i a Mollet; dos drets és molt.

UNS ASSABENTATS.

Ciclisme

Carrera per a debutants

31 Agost - 30 Km.

Va en augment l'expectació per presenciar la lluita entre els novells del ciclisme que es disputarà el dia 31 del mes que som i amb un quilometratge de 30 quilòmetres.

Com dèiem en el número anterior, el recorregut és nou en la major part, i això dona un alicient extraordinari als pobles pels quals han de passar els corredors.

Els premis a repartir seran els següents: Primer, 25 pessetes; segon, 15; tercer, 10; i els restants fins a vuit, 5. A més, a cada premi va adjunt un objecte d'art.

De manera que el ciclista que es classificarà una mica bé pot comptar, amb la seguretat d'obtenir premi.

El recorregut serà sortida del Velo Club anant en direcció a Llers, Terrades, Vilaritg, Vilanant, Avinyonet, Vilafant i arribada a Figueres; en total, 30 quilòmetres.

No dubtem que tant la classificació de premis com el recorregut seran ben acollits entre els nostres «routiers» i que, els que encara no ho hagin fet, s'afanyaran a inscriure's a la cursa, per prendre part a la qual a les oficines del club els seran donats tota classe de detalls.

OPEL.

Antiga Casa Massot

DARRERA SETMANA de les tradicionals rebaixes per fi de temporada

No és solament una liquidació de retalls i articles passats de moda; s'hi han inclòs partides de gèneres adquirits a qualsevol preu, que es vendran sense cap utilitat a obsequi de la nostra clientela.

Pròximament:

QUINZENA BLANCA

Plaça Constitució, 25 i 26 FIGUERES

El càstig d'un sacrilegi a Rússia

El sovieta de Tzaritzin—llegim a «La Croix»—ciutat important de la vora del Volga, havia decidit de destruir la catedral i encoratjà a les Joventuts comunistes del lloc la missió de fer-la saltar amb dinamita.

El sacrilegi fou l'ocasió d'una gran festa; s'havien aixecat unes llargües fileres de tribunes des de les quals els espectadors podrien gaudir de l'espectacle.

Una càrrega forta d'explosiu, suficient per enderrocar l'edifici, estava ja a punt. Però els inexperts joventuts encarregats d'aquella trista missió destructora, no saberen preparar prou bé les coses.

En esvaïr-se l'espessa fumera produïda per l'explosió, la catedral aparegué intacta; en canvi, les tribunes restaven cobertes d'un gran nombre de morts i de ferits.

FUMADORS



ENGOMAT

Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFAEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres

R. Janer Aymà, Perit Constructor

Baixada Mercer, 1.—FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

ESTUDIOS 74 Y CANUDA 2

La baixa de la pesseta

Cal posar-hi remei

Avui, una altra vegada encara, en passar per davant de les pissarres dels Bancs i llegir les cotitzacions de la moneda estrangera, hem pogut constatar una nova davallada de la valor de la pesseta, que ha arribat ja a un nivell tan baix, que no poden explicar-lo satisfactoriament cap de les innumbrables teories que han estat exposades per tots aquells qui s'han cregut amb el dret o amb el deure de fer-ho. Diem que cap d'elles no pot ésser suficient per provocar un esfondrament tan important, perquè creien que ni totes elles juntes justificarien potser que la nostra valuta sofrís la greu depreciació a què ha arribat vis a vis de les monedes de paritat amb l'or.

Sospesant tots els factors actuals i fent-ne una rigorosa comparació, segurament hauria arribat-se a una conclusió terminant que teòricament, almenys, deixés ben sentat que les circumstàncies que poden contribuir a determinar el canvi no explicarien el baix nivell a què ha descendit comparant-lo amb el nivell d'altres circumstàncies, tant les pròximes com les més allunyades del moment present.

Ni la situació política actual d'Espanya; ni el deute públic; ni la marxa de la recaptació dels tributs; ni l'encaix or del Banc d'Espanya com a garantia dels bitllets en circulació; ni la diferència entre les importacions i les exportacions; ni el nivell de preus del mercat interior; ni la nostra situació econòmica; ni res, en fi, a pesar de les deficiències que a l'hora actual puguin presentar, no poden servir de base per haver de reconèixer que la nostra situació de conjunt és tan detestable, que ella justifica plenament l'estat de coses actual referent al canvi. És absolutament inadmissible que altres moments del nostre passat fossin tan millors que els actuals, que per la seva superioritat lògicament determinessin una major estima de la nostra unitat monetària. Mentrestant, però, diran molts, el fet real i evident és que la valor de la nostra moneda s'apropa a quedar reduïda a la meitat del que tindria si estés a la par amb l'or. I desgraciadament això és una cosa massa certa, encara que en teoria no hagués de succeir així.

Davant dels fets, doncs, i dels fets perjudicials com ho és la inestabilitat de la moneda amb un accentuat corrent a la baixa, inestabilitat i baixa que perjudica a la immensa majoria dels espanyols, no queda sinó el remei de fer-hi front i portar la solució que faci canviar l'estat de coses perniciosos per un altre de normal i saludable. Per això al començament diem que cal posar-hi remei. Com?

En resum: la baixa d'una moneda és la conseqüència—com la d'una altra mercaderia qualsevulla—, d'un excés d'oferta sobre la demanda. Però aqueixa conseqüència obeeix a causes que la produeixen; i a les que comprenen els fets reals o materials, cal ajuntar-hi les que obeeixen a motius psicològics. Deixant de banda, per un moment, el nostre cas, ¿com s'explicaria, sinó, la ràpida millora que va operar-se en l'apreciació del franc en constituir-se el govern de concentració presidit pel senyor Poincaré, si paral·lelament als efectes saludables de les seves mesures financeres i monetàries, no haguessin actuat també, amb igual eficàcia, els factors psicològics, de tanta transcendència per inspirar confiança?

Tornant al nostre tema, i encara que hi han coses que no es poden demostrar matemàticament, la baixa que comentem de la nostra divisa, efecte de la seva oferta excessiva en el mercat, obeeix al doble joc de causes materials—déficit de la balança comercial i de pagaments, preus interins, etcètera i causes psicològiques—desconfiança interior i exterior respecte la nostra situació

(Continua al final de la 2.^a columna.)

En el mil·lenari de Virgili

I

De tots els poetes que gaudeixen de renom mundial, cap d'ells no ha estat celebrat amb una admiració tan universal i constant com Virgili. Per bé que procedent del nord d'Itàlia, havia nascut als Andes, prop de Màntua, en ell se sintetitza admirablement el doble aspecte del tipus romà de pagès i guerrer a la vegada.

El seu amor a la llar i a la vida rústica, que a ple pulmó respirava en la seva infantesa, trobà un model artístic d'expressió en la imitació de les bucòliques de Teocrit. El sentiment flueix amb dolçor, amb una senzillesa corpenedora, a través d'aquells pastors ideals i del paisatge lleument suscitat. La recança del pastor Melibeus, obligat a deixar les terres pel repartiment que n'ha fet August als seus soldats, és tan senzill i espontani com si fos degut a la pèrdua d'una persona estimada.

Virgili, malgrat la simplicitat de l'assumpte de les seves bucòliques, tanca en el seu pit un entusiasme gran per la manera de viure del pagès i el conreu de les coses del camp. Tota la cultura de tan llarga tradició del pagès d'Itàlia és cantada amb versos immortals en les Geòrgiques, l'obra més genialment seva. Virgili admira el seny ordenador del pagès que sap preparar la bona collita, i el seu saber pràctic i aquella tècnica rudimentària, que ha durat fins als nostres dies. Cap menyspren del pagès. En tot cas el qui no sigui previsor... els esdeveniments ja es burlaran d'ell. Pel demés en l'home del camp cal veure-hi sempre la mà assenyada, que aguanta l'esteva, abasta l'oliva, allarga la bresca de mel o bé atia la llenya al foc, mentre la neu i el fred estoven la crosta dels sembrats.

En l'Eneida el poeta se'ns mostra tot un altre que en les composicions precedents. És principalment el sentiment guerrer que el mou a cantar les glòries i antigues grandeses del poble romà, Roma és amorosívola com la llar en la qual va néixer. El Pare Eneas és piados amb els déus i amb el seu fill, talment un pare de família; la més noble, però, i més gran de totes. D'aquí la necessitat de les armes expressada en aquells versos: *tu regere imperio populos, Romane, memento (haec erunt artes)*... El romà ha de regir els pobles, imperar damunt d'ells, donar les lleis de pau; perdonar els sotmesos, destruir els superbiosos.

La idea d'imperi en el poble romà no és tan lluny de la paternitat com en els pobles orientals, on pot considerar-se com a nascuda per volta primera, i en els quals predominava el caprici de destrucció sobre tot altre sentiment.

Tanmateix el fet de contraposar el destí d'imperi polític del poble romà al d'imperi espiritual del poble grec (com són els versos precedents als esmentats), suscita la consideració que mentre fa segles que l'un ha perdut definitivament el seu domini, l'altre el té per sempre assegurat damunt de tots els esperits cultes. I els homes més il·lustres de Roma són aquells que a la manera de Virgili trobaren en la imitació dels grecs una deu de la font de bellesa perenne que un dia brollà a Grècia. — J. J.

política, originada per la incapacitat ciutadana i la indiferència, així com per la incapacitat i l'absència de veritable patriotisme de la majoria dels polítics en actuació.

Solament la concurrència d'aquestes dues menes de factors, aprofitats per una especulació sense consciència, pot explicar el que està passant, i solament, també, pot posar-hi remei radical una actuació que pressionant les causes esmentades, restableixi la situació que correspon a la nostra moneda, d'acord amb la real situació econòmica i financiera d'Espanya, i faci esdevenir impossible la vergonyosa cotització actual.

JORDI DEL PUIG.

La dolorosa paradoxa

Un il·lustre periodista belga ens deia no hi ha gaire que els catòlics valons s'han emprès la tasca nobilíssima de fer comprendre a llurs compatriotes el problema fiemenc. Així, els diaris i revistes catòliques de Brussel·les, «Le XX Siècle», «La Revue Catholique des Idées et des Faits», «La Cité Chrétienne», etc., parlen amb tota simpatia de les aspiracions flamenques i procuren situar els lectors valons en el punt de vista dels altres. La tasca ha estat tan profitosa, que la concòrdia és avui un fet indestructible, i el problema que podia esquinçar la Bèlgica és a punt d'ésser resolt harmònicament. Aquest resultat serà una glòria i un prestigi dels catòlics belgues.

¿Quan podrem dir una cosa semblant a casa nostra? Aquí, malauradament, acostuma a passar el contrari. El moviment de concòrdia s'ha iniciat, i a desgrat de totes les assistències altes o baixes, pies o impies, progressarà inaturalment fins a arribar a l'única solució possible, a l'única salvadora per a Espanya. Però és tristíssim d'haver de confessar que la major part de les resistències, i les més incomprensives, vénen de la banda dels catòlics. Hem llegit rescensions del llibre de Cambó «Per la concòrdia» que ens han donat el calfred d'una pertinàcia d'infern en l'error voluntari. Fins aquells elements de dreta que havien volgut mantenir una posició d'amabilitat, per retruc de les simpaties esquerristes s'han tornat sobtadament esquerps. A tal punt malmena la nostra pobríssima política interior el prejudici antiteològic de dretes i esquerres!

Que aquesta posició pot ésser fatal al catolicisme espanyol, és tan evident, que entenem que els nostres germans castellans tenen una gravíssima obligació de consciència d'estudiar seriosament el problema, fent abans l'esforç, ni que sigui heroic, d'abatre del seu cap tots els prejudicis, totes les idees rutinàries, totes les passions heretades, tota peresa mental i cordial, per tal d'arribar a la visió objectiva. Cal fer l'esforç de superar-se hom mateix i posar-se violentament en posició de virginitat d'esperit. ¿Ha de costar tant de fer-ho? Nosaltres ho hem fet i hem arribat a conclusions que contradirien en molta part la tradició incipient que teníem enconada de les generacions anteriors. No cal dir que el separatisme—si mai ha existit seriosament—és definitivament mort entre nosaltres. Ho és també la idea falsa que Castella tingui la culpa de les nostres desventures nacionals, de la qual naixien sentiments de malvolença que feien insoluble el problema. Avui estem convençuts, gràcies a la història i a l'observació actual, que les culpes són exclusivament nostres, i amb un esforç de superació de nosaltres mateixos, que de passada ens dona el to moral necessari per a estimar els qui ahir creïem enemics, procurem fer-nos dignes d'allò que necessitem i que fins fa poc hem reclamat amb una epilèpsia poètica que ara veiem que ens podia fer interessants però no ens podia fer respectables. Posats a deixar coses, arribem a dir que estem a punt de deixar d'ésser catalanistes. Potser alguns coteranis nostres s'escandalitzaran, però creiem que no es tracta solament d'una apreciació personal nostra, sinó d'un fet que s'inicia amb tota la decisió de les coses definitives. La dignitat tensa i exigent del nom català bandeja tota desinència suggeridora d'esperit de bandositat. Un altre fenomen no gaire observat que també ajuda a la concòrdia, és que la creixença prodigiosa que ha fet l'ús literari i científic de la llengua ens ha donat la percepció justa de la necessitat de les llengües. El romanticisme clos del català que basta per a tot—nascut quan bastava molt menys que ara—més que moribund, es mort entre la gent d'alguna solvència. Damunt la base indispensable i immovible de la llengua pròpia ben coneguda, veiem la necessitat de les llengües auxiliars, entre elles, evidentíssimament i en lloc preminent, la castellana. El català que no ho entengui així, no va al dia i no farà altre que pertorbar.

Nosaltres voldríem que tots els castellans, però molt especialment els nostres germans de fe, fessin decididament l'esforç que hem fet nosaltres per perdre idees falses i adquirir aquelles que poden ajudar a la comprensió mútua i a la solució amistosa d'un problema que aviat deixaria d'ésser problema. Han d'abandonar moltes errors històriques que menysvaloren tresors tan grans com un idioma que fou dels primers de l'Europa medieval i una nació que tingué l'hegemonia mediterrània, i hauria pogut

(Continua al final de la 4.^a columna.)

Les lluites intestines

Arriba de la gran Cuba, de l'Havana, un català de Cuba (*), un amic, el qual en preguntar-li de la seva salut, dels seus afers i de la situació actual cubana, ben trista per cert sota la greu crisi del sucre, ens contesta tot abraçant-nos:—D'això ja en parlarem amb calma; dignes tu ara, de moment, si és que ho saps, ¿què ho fa que els catalans de Catalunya, d'aquesta Catalunya que tant estimem els catalans de l'altra banda de mar, sempre anen a estiracabells?

—No pots pas pensar—afegeix—el pessimisme efecte que fa allà llegir les vostres baralles. Jo no sé pas de quina part ets; dignes, però, amb franquesa, què passa? (Tot això i el que segueix ho diu com una tromba i sense respirar.) «La Publicitat», segons sembla, és la qui sempre mou xivarri i creu que allà no comprenem el perquè i en canvi «La Veu de Catalunya» si és veritat que li respon amb frase contundent, sempre, però, amb to ben amable tanmateix. Repeteixo, noi, que fa un efecte deplorable, car Catalunya res no hi guanya, i en canvi aquestes lluites fan esclatar la gran riallada als enemics qui es freguen les mans de satisfacció en contemplar aquest boxar, que essent dos els qui es barallen, un tercer és el qui rep, i així no es va pas enlloc. Catalunya, comtat gran, i ho és més que mai de gran, car d'ençà que jo no l'havia vista (era com ja recordes abans de la dictadura) ha augmentat una cosa estúpida; la trobo gran i rica i plena, sabent-me greu, però, i fent-me molta pena, més de la que pots imaginar-te, el veure que no és pas ara el rei nostre senyor qui declarada ens té la guerra, sinó que ens la teniu declarada vosaltres mateixos, els catalans, els germans, els fills d'una mateixa mare, que esteu fent una guerra fratricida, parricida... Vaja que això llegit a l'estranger és intolerable.

—Gràcies a Déu que respire, puix em creia ben bé que arribaries a perdre l'alè. Has vingut fet un coet.

—Perdona, noi, que no m'hagi sabut comprimir; però com que no dubto de

conquerir per a Espanya una preponderància marítima duradora si l'Estat no s'hi hagués girat d'esquena, ullprés per la brillantor del nou món. Han de perdre la idea funesta que confon la unitat orgànica, única viva, amb la unitat mecànica, sempre o morta o moridora. La coordinació, no és possible d'assegurar-la per sempre sinó entre organismes vivents, funcionant cadascun segons la seva fisiologia. La unitat imposada ofensivament, lleva la vida del conjunt i prepara la descomposició cadavèrica: aquest és el separatisme de què han de guarir-se els castellans, tant o més que nosaltres de l'altre. Han de fer l'esforç, potser el que els costarà més, de comprendre que, a Catalunya, l'idioma peculiar no és un patois parlat i escrit per gust del pintoresc, sinó la llengua de *tothom* i de *tot*, i que l'ús d'alguna llengua així és un d'aquells drets i d'aquelles necessitats, el refús de les quals irrita terriblement, però en cap altre cas tan justament. No voldríem per a la nostra pàtria la tristíssima glòria d'haver excitat una sola vegada aquesta irritació d'un poble.

La falta que ens pugui fer un llengua d'altri, la sentirem prou perquè ens hagi d'ésser imposada. Potser aquesta meditació caldria més als qui frueixen de la glòria legítima de tenir una llengua més o menys universalitzada, per tal com més fàcilment són enduts a creure-la suficient i a menysprear les altres. Hem prou conegut qui no n'ha volgut aprendre d'altre, àdhuc fent violència a les ocasions.

¿Caldrà predicar gaire per a fer entrar aquestes persuasions en ànimes catòliques? ¿L'universalisme, la comprensió, l'amor a totes les obres de Déu, el reconeixement dels drets naturals, són coses a predicar insistentment a cristians? ¿No n'hauríem d'ésser els mestres dels altres?

Dolorosa paradoxa! Els orbats de llum de fe mostren aquestes comprensions cristianes i es preparen la glòria, el prestigi i el profit de llur aplicació. Els catòlics, per contra s'aferran a la incomprensió més hermètica, preparant dies tràgics per a l'Església d'Espanya, ja prou malmenada aquests anys darrers per imprudents simpaties directoristes. ¿Qui posseix aquell accent persuasiu que fa reflexionar i rectificar senderes tortes!

(De «La Paraula Cristiana».)

l'amistat i franquesa que ens uneix, desitjo que em diguis quelcom d'això, puix als catalans de Cuba desplan moltíssim llegir aquests pugilats, perquè veuen que qui hi surt perdent amb la baralla de germans, és la mare, és la nostra Catalunya.

Prenent-m'ho jo una mica a la fresca per estar tan habituat a llegir aquestes baralles, li dic: Ja veuras, «allà dalt», com que sou tan lluny dels camps bel·ligerants, no dubto que l'efecte és deplorable; ací però, ja no en fem gaire cas, millor dit n'hi ha que ja no en fan gens de cas; nosaltres tanmateix, i en dir nosaltres vull dir els bons catalans, els bons fills de Catalunya, els qui volem primer Catalunya que tot, perquè un bon fill ha de voler més que tot la seva mare, nosaltres, repeteixo, ens en sentim moltíssim i deplorem amargament que això passi.

Dius que «La Publicitat» sembla que és qui mou el xivarri, la qui apreta i malauradament s'ha de dir que és cert, com és cert, benauradament, que «La Veu de Catalunya» contesta enèrgicament i amable, i dic benauradament, perquè si ella fes com l'altre, avui ja no hi hauria catalans, car ens hauríem mort de fàstic; sort n'hi ha que un o altre tingui calma i no es deixi portar al camí de l'hostilitat i consti que parlo despassionadament, puix que jo estimo ambdós periòdics perquè són catalans.

Preguntes el perquè de tot això i haig de dir-te que no puc pas contestar-te categòricament, ultra que fóra molt llarg, puix que ja ve de lluny; sí, però, diré que certs periòdics de fa molt i molt de temps sembla que s'han proposat cercar «maranya» a tot arreu i és una llàstima; ells han atacat a particulars sense enterar-se mantes vegades dels fets dels quals vesteixen, i ataquen tot el que els sembla que no segueix el camí que ells voldrien, sense pensar que si tots els catalans són amants de Catalunya, no tots els catalans segueixen les trasqueres d'aquells periòdics, i sense voler comprendre que es pot ésser un perfecte català, un fill entusiasta de Catalunya, sense beure en les fonts inicials d'aquells periòdics, encara que beguin les seves aigües després d'ésser depurades.

Nosaltres, tant i potser més i sense potser, més que vosaltres, més que els d'«allà dalt», els catalans de Cuba, sentim i deplorem aquestes batusses entre germans, aquestes lluites intestines, puix ens debiliten i debilitats no podem lluitar avantatjosament contra l'enemic comú, el dia de la gran lluita en la qual tots els catalans, com un sol home, hauríem de formar per tal d'obtenir, la gran victòria, que sens dubte assoliríem si anéssim a lluitar ben agermanats.

Es per això que nosaltres, bons fills de Catalunya, condemnem aquests atacs de certa part de catalans contra els altres, i no podem estar al costat dels amics que menen brega sense pensar que aquesta va contra de tots plegats i que en aquestes lluites no hi ha victòries per a ningú, només hi ha pèrdues per ambdues parts i aquestes qui les sofreix de debò és Catalunya.

Efectivament és el que tu deies, que ara no és pas el rei nostre senyor qui declarada ens té la guerra, sinó que ens la tenim declarada els catalans uns contra els altres.

L'amic català de Cuba tot assentint les nostres paraules i condemnant amb frases enèrgiques aquestes lluites fratricides, diu que pensa retornar a l'Havana després de les eleccions per veure de prop el resultat de tot això i ens promet, ensems, dir-nos quelcom de Cuba i de la seva crisi actual.

I amb aquesta avinentesa direm als amics de «La Publicitat» i altres periòdics, que pensin més amb Catalunya que amb les seves passions personals, de partit o polítiques i estronquin d'una vegada per sempre els atacs, moltíssimes de vegades infonamentats, i als amics de «La Veu de Catalunya» que per l'amor a la nostra Catalunya procurin també desviar les respostes, per veure si d'aquesta manera entrarà la pau que és tan necessària, especialment en els moments actuals en els quals hem d'ésser catalans sobretot.

ANGEL TRÉMOLS.

(*) Nascut a Cuba i fill de pares catalans.

Des d'ací ha estat tramès al ministre d'Economia Nacional el següent telegrama: «Cámara Agrícola Oficial del Ampurdán ruega ministro no conceda autorización para importar maíz exótico, pues sobre existir abundantes piensos, perjudicaría agricultores que tienen abundante cosecha maíz próxima aumentaría el descenso de la divisa en perjuicio riqueza total. El presidente, Eusebio de Puig.»

Voleu provar una gasosa de qualitat, elaborada sota la direcció del farmacèutic Sr. Marius Balló, amb procediments moderns?

Demaneu als Cafès, Bars i similars **Llimonada «La Estrella de Oro»**.

I si sou afavorit per la sort, podeu trobar-hi una moneda d'or o plata, de les moltes que la Casa Balló col·loca als taps de la referida Llimonada «La Estrella de Oro». A cada caixa de 25 botelles hi han diverses monedes.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 52.741'11 pessetes; reintegres, 57.056'64 pessetes; havent obert 18 llibretes i comptes nous.

Auto «Citroen» 7 H. P. 4 plazas, baratissimo. Informarà LUIS GIFRE, Agente Comercial Colegiado, FIGUERAS, Monturiol, 7, Teléfono 78.

Se'ns prega de cridar l'atenció dels dirigents, propietaris o de qui sigui del camp de futbol dels monjos, per tal que tinguin cura d'arranjant aquelles fustes que fan de porta del dit camp al carrer de Pere III, car de no fer-ho, és molt fàcil que en un dia de tramuntana hi hagi qualche accident, puix aquella és força inclinada, i a més a més que priva el pas dels vianants. Cal doncs, posar les coses al seu lloc.

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

L'actual governador civil d'aquesta província, senyor Joan Josep Alonso Martínez, ha estat destinat amb igual càrrec a la de Tarragona, i hom ha designat per a omplir la seva vacant el senyor Pasqual Arias Vázquez.

Ymbert, Sastre Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

A Llansà es projecta la urbanització i sanejament del Rec Medral, millora que es considera altament necessària.

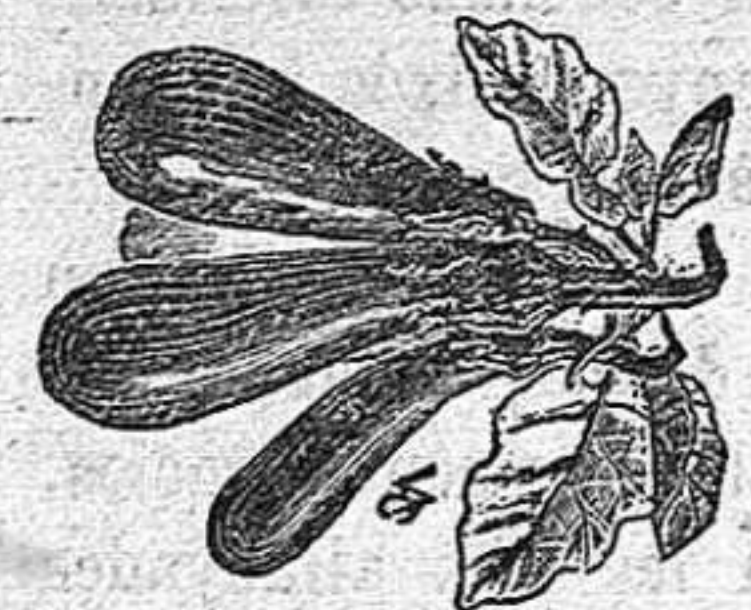
Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Divendres vinent, dia 29, celebraran llur festa major les poblacions de Palau Sabardera, Sant Climent Sasbebes i Vilatenim.

Per la Junta Econòmica Central dels Instituts de Segona Ensenyança s'ha efectuat la distribució reglamentària entre el professorat d'Instituts de les quantitats proporcionals als ingressos als dits centres. Corresponen a l'Institut de Figueres per als catedràtics, professors auxiliars, ajudants i professors especials, en total, 4.597'07 pessetes.

Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nena, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gèneres d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Al Patronat de la Catequística es anuncia per a demà, a les quatre de la tarda i a les deu de la nit, la continuació de la pel·lícula «La tragèdia del correu de Lió».



Mongetes forratjades, palla i gra i esclavel·lar, altes i nanes. Patates tardanes i bolades, Fruita seca a l'engròs. Patates per a consum. Dipòsit de Sementes, plaça de les patates, 5.

Dies passats per haver-se escampats mútuament al tren, foren posats a disposició del jutjat de Port-Bou els viatgers Joan Esteban, de 50 anys i Salvador Moncorri, de 30. Resultaren ferits el segon dels citats contendents i una passatgera anomenada Concepció Rivera, de 44 anys.

Pèrdua. En el trajecte del carrer de Cervantes a l'església parroquial s'ha perdut una arracada d'una perla orlada de brillants. Es gratificarà a qui la presenti a la casa n.º 41, pis segon del mateix carrer de Cervantes.

Espigolem d'un diari barcelonès: «S'assegura que a la veïna ciutat de Figueres s'efectuarà, donat l'entusiasme amb què es realitzen les gestions, la construcció d'un camp d'aviació a un indret adequat.»

Còpies a màquina. A centim per ratlla. Dirigir-se a la nostra Administració.

L'esposa del nostre estimat amic N'Enric Garriga va deslluirar la setmana passada una xamosa nena, a la qual en l'acte del bateig se li imposaren els noms de Maria-Rosa, Carme i Gertrudis. Fou batejada pel P. Bartomeu Barceló i actuaren de padrins En Josep Galofré de Masllorrens i Na Maria Cros de Sant Llorenç de la Muga. La nostra efusiva enhorabona.

Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO **Malacéne**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

NOTICIES

Seguint les regles acordades per l'Ajuntament sobre la inscripció dels alumnes a la matrícula de l'Escola Municipal de Dibuix, des del dia primer al 20 de setembre vinent, de dotze a una de la tarda, serà oberta en aquestes Cases Consistorials l'esmentada inscripció.

Els alumnes, llurs pares o encarregats hauran de presentar, degudament diligenciada, la sol·licitud d'inscripció, l'imprès de la qual els serà facilitat a les oficines municipals.

Els aspirants que no hagin assistit a l'Escola en cursos anteriors, hauran d'exhibir a l'acte de presentar la sol·licitud, la cèdula de vacunació expedida per l'oficina municipal corresponent.

La matrícula és absolutament gratuïta. Els aspirants han d'haver complert els deu anys d'edat.

Als sol·licitants els serà entregat un rebut de la instància, que els servirà per a recollir el taló de la matrícula, si hi tenen dret; advertint que l'ordre de preferència no es determina pel número del rebut, sinó per les regles establertes per l'Ajuntament.

Als baixos de Casa la Ciutat queda exposat el Reglament que regeix per a aquest servei.

Gramofons, discos, aparats, rels de ràdio «Atwater-Kent», articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Treballs per a aficionats, carrers Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

Per al dia 20 del proper setembre hom ha assenyalat l'enllaç del nostre particular amic En Pere Crusí Roquet amb la formosa senyoreta Adela Sureda. Enhorabona.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona.

Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un mòdic preu.

Més de 50.000 dones usen el

Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

“Lozanía de Antinea”

que substitueix a la crema i el polvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natural).

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als

Magatzems d'accessoris i recanvis

DE

J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48

FIGUERES

Obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Llistí de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Piomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.

Eines de totes menes. Ollis, Grasses, Valvolines.

Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.

Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics

Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone

Per tal que puguin ésser examinades, les llistes electorals han estat exposades als baixos de Casa la Ciutat. Les reclamacions, incusions i exclusions podran presentar-se al Jutjat municipal dintre el termini fixat.

—Armes. Articles de caça i pesca.—Pólvores de caça.—Explosius per a pedreres.—Taller de recomposició. Aquesta casa garantitza les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

Hem estat obsequiats amb un exemplar de l'esplèndid i luxós programa de la festa major de Torroella de Montgrí, que se celebrarà els dies 24 al 28 del corrent. Es rublert d'excel·lents treballs literaris i de fotografies i curosament imprès als obradors de P. Casadevall d'aquella vila. Agraïts cordialment a la finesa.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

Han retornat altament satisfets els excursionistes de la Catequística que efectuaren dies passats el seu tradicional viatge al Santuari de la Mare de Déu de Lourdes.

—Falten meritori i aprenent als Magatzems d'accessoris i recanvis J. F. Coll, plaça Pi Margall, 3, Figueres.

Pel Ministeri de Foment ha estat lliurat el crèdit de 413.110 pessetes per a l'afirmat i asfaltat de la carretera de Llansà a la frontera francesa.

A preu de fàbrica poden adquirir waders, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Aquesta Corporació municipal ha acordat procedir al nou pavimentat dels carrers Prat de la Riba, Joan Maragall i Muralla (des del de Perelada a la plaça de la Indústria, a base del procediment d'En Josep M.ª Modorell, patentat d'invenció amb el n.º 104.420; i a l'afirmat i enquitranat dels carrers de Cervantes (des del de Casades de Còdol a la plaça d'En Clavé), Enginyers, Forn Baix i Sant Cristòfol.

La pròpia Corporació ha acordat la imposició de la contribució especial als propietaris de les finques enclavades al carrer de Joan Matas per les obres d'extensió d'una capa d'asfalt sobre l'afirmat del referit carrer, obra que es realitzarà per administració.

Els pressupostos i restants documents afectes a les dites obres es troben de manifest a la Secretaria d'aquest Ajuntament (Negociat de Foment), per durant el termini reglamentari.

—Gran dipòsit de peces de ciment armat.

Rentadors de diverses mides; dipòsits per a aigua, vi i oli, de 100 a 1.000 litres cabuda. Grans tuberies de ciment Asland, la més sòlida i impermeable, de 10 a 60 cts. de diàmetre. Aigüeres de granet blanc. Rentamans de davant i de recó. Seients per a comunes diverses mides; i altres gèneres del mateix ram. **Fèlix Torres**, Muralla, 8, Figueres.

Uns comunicants ens pregunten que fem una observació amable als bons amics del Foment de la Sardana. Sembla, diuen, haver-se negligit per part dels bons amics—ben segur que involuntàriament—la memòria d'En Pep Ventura, car en les audicions de sardanes del dia 24 de juliol, del 2 d'aquest mes i en la que va donar-se anit no es tocà ni una sola sardana de l'avi Pep, i afegeixen els comunicants que si bones són les que es toquen, no ho són menys les típiques del nostre Pep Ventura, les quals per antigues que siguin mai no són velles, al contrari i de caire més sardanístic que moltes de les actuals.

—Perxas, Dorca y Comp.ª Banqueros

Habiendo sufrido extravio nuestro resguardo de Depósito de valores en custodia n.º 1.435 de Ptas. nominales 2.000, a favor de D. Pedro Pallisera Fàbrega y D.ª Francisca Vila Santamaria, usufructuarios, y D. Francisco Pallisera Vila, nudo propietario, lo hacemos público por medio del presente y de no presentarse reclamación alguna dentro el plazo de quince días a contar desde la fecha, libraremos duplicado del mismo quedando nosotros relevados de toda responsabilidad.

Figueras, 23 agosto 1930.

Continua intensificant-se a la nostra ciutat la labor de propaganda i divulgació del projectat Pantà de Crespià i del Canal de l'Empordà. A tal objecte, dijous proppassat tingueren lloc dues conferències, l'una al matí a la Cambra Agrícola i l'altra al vespre al Casino Menestral, organitzada per Atenea, a càrrec dels enginyers senyors Sales i Amigó, autor del projecte i cap de la secció respectivament.

Ambdós actes es vegeren afavorits per molt de públic i hom pot dir que la idea de la necessitat de la magna obra projectada ja va ensenyorint-se dels figuerencs i dels empordanesos en general.

—Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

Amb motiu de les festes majors de llurs respectives poblacions, han publicat reeixits números extraordinaris els nostres benvolguts companys en la premsa «El Bisbalenc» i «El Eco de Badalona».

— Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu.

Als cafès i bars.

Ha estat publicat un reial decret del Ministeri de l'Exèrcit en virtut del qual hom proposa la modificació d'alguns preceptes del Reglament de Reclutament, reduint la permanència a files a un any i establint el cupus de files i el d'instrucció per als minyons que no s'acullin a la reducció del servei.

La jove parella Santiago Verdguer i Mercè Marull ens assabenta el seu proper enllaç, que s'efectuarà, si a Déu plau, en aquesta parròquia dintre la segona quinzena de setembre. Felicitats a l'avançada.

Anit ha tingut lloc a la Rambla l'anunciat festival sardanista en commemoració del tercer aniversari de la fundació del Foment de la Sardana d'aquesta ciutat. L'execució va anar a càrrec de les cobles «Antiga Pep» i «Els Montgrins». A tan simpàtic acte va assistir una gernació extraordinària com rares vegades s'hagi vist. Els organitzadors poden apuntar-se un nou i esclatant èxit moral. Ho poguessin dir així des del punt de vista material en forma de nous socis...

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, missa i conclusió de la novena a Sant Joaquim; a les nou, explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a les onze, missa i visita a la Verge de la Cort; a les dotze, explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants, i a dos quarts de cinc, res del sant rosari i novena a Sant Ramon.

Dillans, a les set de la tarda, rosari i continuació de la novena a Sant Ramon. —Dimarts, festa de St. Constant, se celebraran misses cada mitja hora durant tot el matí a l'altar del Carme, on es veneren les reliquies del citat màrtir. —Dissabte, Adoració i Vetlla Nocturna: Torn Mare de Déu dels Desemparats.

Església de l'I. C. de Maria.—Festa Patronal de 1930.—Dissabte vinent, dia 30 d'agost, començarà la novena a honor del Cor Immaculat de Maria amb missa cada dia a dos quarts de deu, res dels exercicis propis i cant pel Cor de religioses i educandes. El diumenge, dia 31, la missa i novena seran a les nou. El diumenge, dia 7 de setembre, conclusió de la novena amb missa de comunió a dos quarts de vuit; a les nou, ofici solemne cantat pel mateix cor de la Casa i a les cinc de la tarda, trisagi marià, exercicis propis i sermó. L'orador sagrat serà el Rvnd. P. Joan Coll, C. M., d'aquesta residència.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de la Divina Providència.

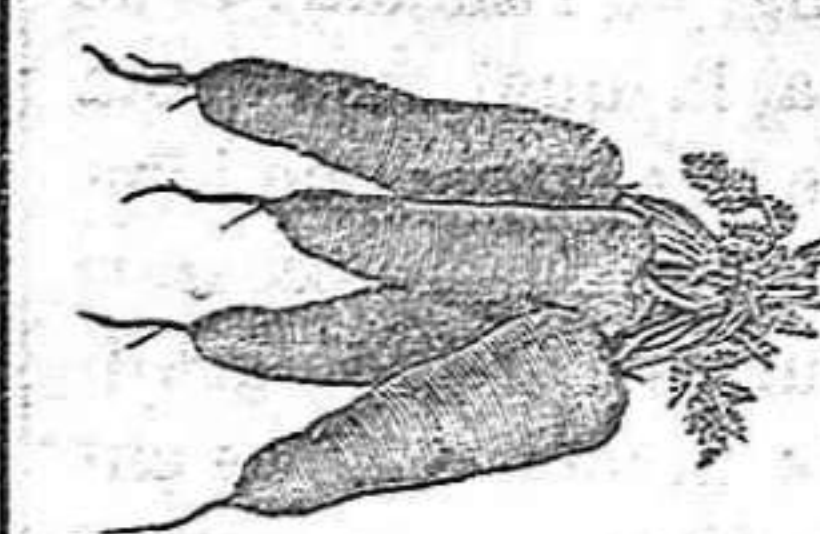
—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 21'85. Una devota a les seves intencions, 5'00; T. B., en acció de gràcies, 2'00; una devota, per favors rebuts, 2'00. Recollit a la caixeta de l'altar, 48'80.—Total, 79'65.

Eclesiàstiques

El dia primer de setembre vinent es començarà a la residència de PP. Paülis d'aquesta ciutat, una tanda d'exercicis espirituals per a senyors sacerdots.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa

—Casa particular desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.ª, 2.ª, Figueres.



Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, coliflors, bròquils, col d'hivern i set-setmanes, escarola, etc., etc. Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

FUMADORS



ENGOMAT

D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en les perjudicis que ens irroga llur distracció.



Gireu, si us plau!

L'Obra Expiatòria

Arxiconfraria Prima-Primària de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Animes més abandonades del Purgatori, de Montligeon (Orne, França).

La dita Arxiconfraria de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Animes del Purgatori, especialment de les més oblidades i abandonades, té un Centre a la nostra ciutat de Figueres, fundat el 8 de setembre de 1906 amb l'autorització i beneplacit de l'Ilm. Sr. Bisbe de la diòcesi de Girona a l'església de la Mare de Déu dels Desemparats, situada a l'Asil Villalonga, sota la direcció d'un dels Reverends Sacerdots de la Congregació de la Missió.

II

OBJECTE DE L'OBRA EXPIATÒRIA

El fi d'aquesta santa i benefactora Obra no és altre que el de socórrer i auxiliar les pobres i desvalgudes Animes del Purgatori, i d'un mode especial a aquelles que és troben més oblidades i abandonades, i de recordar als cristians la trista i dolorosa situació en què es troben pagant amb terribles turments a la Justícia divina els deutes que en el moment darrer del seu traspàs a l'eternitat tenien contraetes amb ella per la pena temporal deguda i no satisfeta als seus pecats mortals perdonats i als seus pecats venials, imperfeccions i faltes, a fi que deixant-se conduir pel seu esperit de fe i caritat i fins i tot dels sentiments naturals de misericòrdia i compassió, com sent tothom que no sigui desnaturalitzat, a la vista d'un seu consemblant víctima de la desgràcia i del sofriment, es moguin i facin tots els possibles per enviar auxiliis i socorsos a aquells germans més dissortats, que amb veu llasmosa i ofegada pel dolor, d'entremig de les espesses tenebrositats que regnen en aquell paorós lloc d'expiació i víctimes dels més grans i espantosos sofriments, els estan continuament cridant: «Teniu pietat de nosaltres, almenys vosaltres, cristians, germans i amics nostres, teniu pietat de nosaltres», i com a bons samaritans guareixin les seves nafres ungint-les amb l'oli suavíssim dels seus sufragis i oracions.

El fi, doncs, de l'Obra Expiatòria és nobilíssim i digne de la més gran lloança i de la major recompensa, puix que és la pràctica de la caritat en el grau més gran i heroic. Un acte és tant més lloable i digne de major premi com més repugna a les inclinacions naturals de la nostra desarreglada naturalesa i, per tant, com més esforç i sacrifici s'ha hagut de fer per realitzar-lo. Així, si és bo, lloable i digne de recompensa, que els parents, amics i coneguts es recordin, facin oracions i enviïn sufragis als difunts amb els quals estan units amb els vincles de la sang, de l'amistat o de la coneixença, per a la qual cosa basta que es deixin dur de la seva fe i de l'impuls suau, amorós i fins quasi necessari dels sentiments naturals d'afecte i gratitud que envers ells aquells vincles engendren en el nostre cor: és no obstant molt més bo, lloable i digne de major recompensa el practicar aquelles mateixes obres de misericòrdia a favor dels difunts desconeguts i que no sols no tenen cap relació natural amb nosaltres, sinó que potser, i és molt fàcil que així sigui, que entre ells n'hi hagi algun o alguns que foren enemics nostres i dels qui rebérem molts greuges i ofenses, puix privats per a realitzar-les de l'impuls de tot element natural i fins potser contrarrestats per la violència de sentiments naturals contraris es necessita tenir per a practicar-les un auxili sobrenatural molt més abundant i poderós, és a dir, una fe més viva, una caritat més ardent i un major amor a la mortificació i al sacrifici. Essent, doncs, d'aquesta fàcil l'obra de caritat que l'Obra Expiatòria practica, pregant, enviant sufragis i sacrificis i interessant-se continuament

per les pobres Animes del Purgatori més oblidades i desconegudes, és clar i evident que practica la caritat en el grau més elevat i heroic i per tant que és digna de la major lloança i mereixedora de la més gran recompensa.

Déu que ha dit en el sant Evangeli que mira com feta a ell mateix qualsevulla obra de caritat realitzada en el germà proïsme; que ha promès no deixar sense recompensa a l'acte més petit i insignificant de misericòrdia que es practiqui a favor del necessitat, com és entre molts d'altres el de donar un got d'aigua a l'assedegat, i que de la pràctica d'aquestes virtuts fa dependre l'entrada i concessió del regne celestial, no pot menys de mirar amb una complaença d'allò més d'afavorir amb abundor de gràcies i de benediccions i de reservar a l'altra vida una recompensa extraordinària als associats de l'Obra Expiatòria que practiquen una obra tan gran i heroica de caritat amb les ànimes més oblidades i abandonades del Purgatori que tan estimades són de Déu nostre Senyor, no sols per estar en la seva gràcia i ésser desgraciades, sinó també i principalment per ésser oblidades i abandonades, pel qual motiu té envers elles una especial predilecció, puix pel sol fet d'ésser-ho són molt més desgraciades que les altres i per tant més dignes i mereixedores de la seva misericòrdia i protecció.

Aquestes ànimes oblidades són força més dissortades que les altres, puix mentre aquestes en mig dels seus sofriments tenen l'auxili que els ve del record, amor i gratitud dels seus supervivents, que com bàlsam consolador suavitz i dolcifica el seu dolor, aquestes a més dels turments a qui com aquelles estan subjectes, també han de sentir necessàriament tota l'amargor—que sens dubte ha d'ésser pel seu cor més amarga que per al paladar la fel—de l'oblit i abandonament dels seus, per qui són, com si no haguessin existit mai, havent desaparegut per complet del seu pensament com si mai no hi haguessin estat.

Si en el cor d'una mare fet tot un abisme d'amor i tendresa pels seus infants, hi cap, no obstant, un amor especial de predilecció envers aquells qui són menys afavorits per la natura o més perseguits per la dissort, amb quanta més raó en la immensa foguera de l'amor de Déu envers les pobres Animes del Purgatori, la bondat del qual supera infinitament la de la mare més amant, tendra i efectiva, hi cabrà un interès especial i una particular protecció envers aquelles que són més desgraciades per ésser més oblidades i abandonades i per tant més dignes de llàstima i compassió, i que rebrà amb major satisfacció les oracions, sufragis i bones obres que per elles se li ofereixin, i que aquesta obra de misericòrdia tan gran de si i tan heroica i tan del seu grat li tindrà preparada a l'altre món una recompensa extraordinària proporcionada al seu mèrit i a la seva grandesa.

Animes de sentiments nobles i generosos, que no vos arrossegueu com vils cucs per sobre la terra, sinó que com intrèpides àligues us remunteu per l'espai i amb la vostra penetrant mirada albireu en l'eternitat la llum esplendorosa que irradia el fi nobilíssim de l'Obra Expiatòria en mig de les espesses tenebres d'aquest món, sigui per a vosaltres un focus potentíssim que vos atragui i vos mogui a acudir amatents a engrandir i embellir la gaia corona que orla el seu front august.

—La Notaria de don Florenci Junyer Moret s'ha traslladat al mateix carrer d'Alfons XIII (Nou), n.º 36, d'aquesta ciutat.

Una excursió fantàstica

III

Ribes, Ripoll i una rebuda més freda que el glaç. - On treiem el ventre de pena. - La il·lusió d'anar en tren. - Puigcerdà - Tenim cassussal! - Cap a Bourg-Madame. - Ja som en plena França. - Misteri!

En un tres i no res arribem a Ribes. Agafem l'altre auto que hi teniem en custòdia, i després de fer mires a tres o quatre estinejadors que fan l'enxa guaitant-nos, cap a Ripoll falta gent. De Ribes a Ripoll hi ha ben bé un badall de grill. Fem la nostra entrada triomfal a la darrera població esmentada. Totes les autoritats locals, els infants de les escoles municipals i particulars amb llurs professors al davant, el sometent, societats corals, etc., etc., és a dir tot el poble... ens fa el buit completament. Ningú no és present a la nostra arribada.

Aquesta rebuda tan freda ens decepciona d'allò més i les llàgrimes pugnen per brollar dels nostres ulls. Amb les degudes garanties deixem els autos a un garatge, i anem rodant d'ací d'allà a la recerca d'un hotel. Tothom ens mira de reüll, i quan ja estem a punt de caure extenuats a la via pública a causa del mal de cor que patim, anem a parar de caps a una fonda. L'amo de la mateixa en veure la nostra fatxa fa una mica el ronsa, però canvia d'actitud en ensenyar-li un amadeu. Ens atipem a consciència, i després de barrejar el gelat amb les maduixes i de xuclar-nos sorollosament els dits de tan bo que era, amb el consegüent escàndol dels altres comensals, sortim disparats cap a l'estació.

A la taquilla demanem bitllets per a Puigcerdà. A l'hora de pagar promovem un escàndol de mil dimonis per si ens ho comptaven més car que a l'altra gent. Després de molt discutir s'aclareixen els dubtes i pugem al tren elèctric. És una cosa aquesta d'anar en tren que sempre produeix la seva sensació, i nosaltres, francament, no podem amagar-la: ens asseiem, palpem amb infantil complaença els coixins dels seients, ens alcem, ens aboquem a les finestretes, tot i ésser prohibit, i fins tocaríem el timbre d'alarma si, en el moment d'anar-ho a fer, altres viatgers no ens piquessin els dits.

Se sent un xiulet que ens recorda aquella cançó mexicana de «...i la màquina seguia, pita, pita, caminando». Vaja, ja la ballem. El tren arrenca la marxa i de tant en tant esbufega que és un gust. A certes estacions s'atura a ben segur que per a fer beguda. Travessem paratges encisadors i d'altres que no ho són tant, i per fi arribem a la meta: Puigcerdà.

Al mateix temps que baixem del tren deixem el vagó. I després de franquejada l'estació, trepitgem amb joia mal dissimulada la capital de la Cerdanya. De dret cap a veure el general Cabrinety, antic conegut nostre que viu a la plaça. Les nostres persones i la indumentària amb què s'abillen desvetllen la natural curiositat, i aviat un nodrit grup de quixalla ens fa guàrdia d'honor. Voltem per diversos carrers i places i quan ja n'estem ben tips, sostenim un mutu canvi d'impressions per tal d'acordar on soparem i farem nit. Se'ns acosta un xofer i s'ofereix gentilmente: és el fill del propietari de l'Hotel Terminus. Tot seguit li acceptem els seus oferiments i a l'hora indicada ens trobem tots quatre a l'hotel. Els nostres badalls criden a compassió el servei del mateix i no triguem gaire estona a veure'ns entaulats a l'aire lliure i a clavar queixalades a tort i a dret.

A llevant de taula un auto ens porta a dalt a la població, on prenem café carregats de bons intents. L'aromàtica beguda desvetlla en l'amic Raül facultats oratòries i amb una habilitat i competència molt naturals en ell, ens descriu amb tots els seus ets i uts tot un curs de sastreria, i per davant dels nostres ulls ballen una dansa macabra des de les túniques dels romans als vestits de sedes i brocats de l'edat mitja i des de les casacades dels segles disset i divuit als fracs, levites, jaqués i democràtiques americanes actuals. Agraïts en l'ànima per haver-nos mostrat generosament els secrets de tan noble art, baixem corrents cap a baix a l'hotel per anar a dormir, puix que a l'endemà hi ha matines.

Passem la nit en un son. A les sis del matí un auto ens espera davant l'hotel per portar-nos a Bourg-Madame. Ens hi acomodem bé, i emprenem la marxa.

Unes quantes giragonses i té, ja ens trobem de caps a Bourg-Madame. Deixem l'auto i després de complertes les formalitats duaneres, travessem el pont internacional i... encara que sembli mentida, trepitgem terra estrangera. La nostra emoció és indescriptible. Ens palpem per convèncer-nos que no somiem, que estem ben desperts. Constatat això, un dels nostres companys regira frisos les seves butxaques i, per fi, ens ensenya triomfalment un llibret el títol del qual és: «¿Quiere V. aprender el francés en cinco días?» Ja no podem patir.

El carrer principal de Bourg-Madame té la particularitat que és llarg d'un cap a l'altre. Així, doncs, no hi ha manera de perdre's. Quan som al capdamunt, volem fer gala dels nostres coneixements lingüístics i amb un accent marcadament suec, preguntem al primer amb què ensopeguem:

—Comment allez-vous?

—Si, senyors—confesta l'interpel·lat—: venen aquella horta que hi ha a la dreta? Doncs quan hi seran tirin per amunt i molt serà que no arribin a alguna banda.

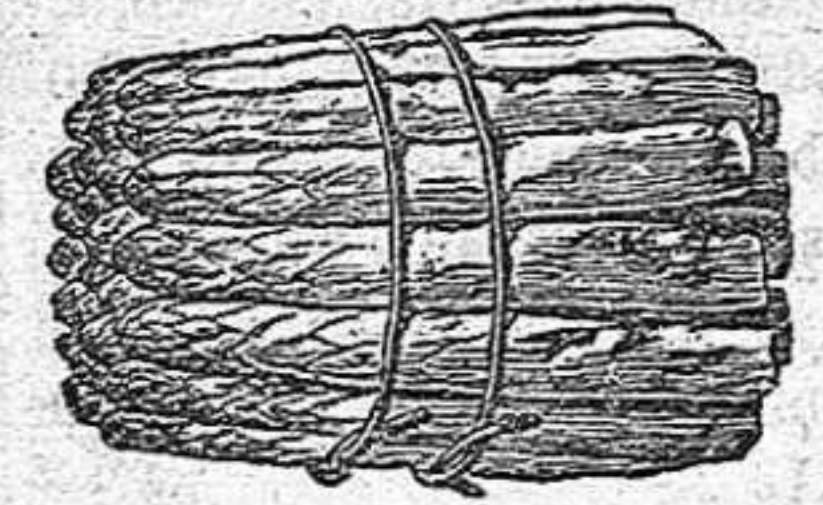
En una paraula, allò que se'n diu per marfegues.

Tanta amabilitat i delicadesa ens common d'allò més i ens desfem en mostres d'agraïment. Les paraules del vianant ens han mogut a curiositat i sospitem que en tot allò hi ha gat amagat. Com que som amics de les aventures, seguim les seves indicacions al peu de la lletra, dalerosos de copsar emocions noves i inconegudes.

¿Què varem trobar al capdamunt del camí que passava per davant d'aquella horta? ¿Quin misteri fou aquell que va retenir-nos llargues hores a la veïna nació? ¿Què hi té que veure amb tot això el record de les guerres púniques i mèdiques i el de la mateixa conflagració mundial recent?

Totes aquestes preguntes i d'altres que segurament deu fer-se el lector astorat seran plenament satisfetes en edicions successives, si és que té prou paciència per a llegir-les i un servidor de vostès la suficient habilitat per desfer el fenomenal embull en què s'ha ficat en la narració de les nostres inaudites gestes.

UN SERVIDOR DE VOSTÈS.



Insecticida per treurer el pugó. És infal·lible. No taca tant sols les plantes ni flors, per fines que siguin. Necrolimace, crípsol sulfurós, etc., etc. Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Moviment de Població

comprensiu del dia 16 d'agost a la data

Baptismes

Enriqueta Casademont Juandó.—Rosa Esteba Quintana.—Maria-Rosa Garriga Cros.

Matrimonis

No-cap.

Defuncions

Sabina Serra Caritg, 50 a., s.—Josep Matas Dagas, 63 a., c.—Alexandre Des-camps Frare, sis dies.

—Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

Mercat del dijous

		Hectòlitre
Blat.	de 36'25 a 38'75	
Ordi.	> 21'25 a 22'50	
Civada.	> 13'75 a 15'00	
Blat de moro.	> 47'50 a 50'00	
Mongetes.	> 100'00 a 112'50	
Faves.	> 31'25 a 32'50	
Veces.	> 37'50 a 40'00	
Mongets.	> 112'50 a 125'00	
Ollí.	> 104'84 a 108'88	
Patates.	> 20'00 a 22'00	Quintà m.
Tossino.	> 26'50 a 27'00	10 quilos
Anyells.	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 60'00 a 00'00	una
Anecs.	> 10'00 a 11'00	parell
Gallines.	> 12'00 a 16'00	
Pollastres.	> 10'00 a 14'00	
Conills.	> 9'50 a 10'50	
Oques.	> 10'00 a 11'00	una
Oua.	> 2'85 a 2'75	dotzens

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Al efectuar sus compras de artefactos para

DESTRUIR LAS MOSCAS

el público debe tener en cuenta que el mejor

Mata-moscas

ES EL

AEROXON

Con mezcla de miel y con un clavito atado porque su empleo es

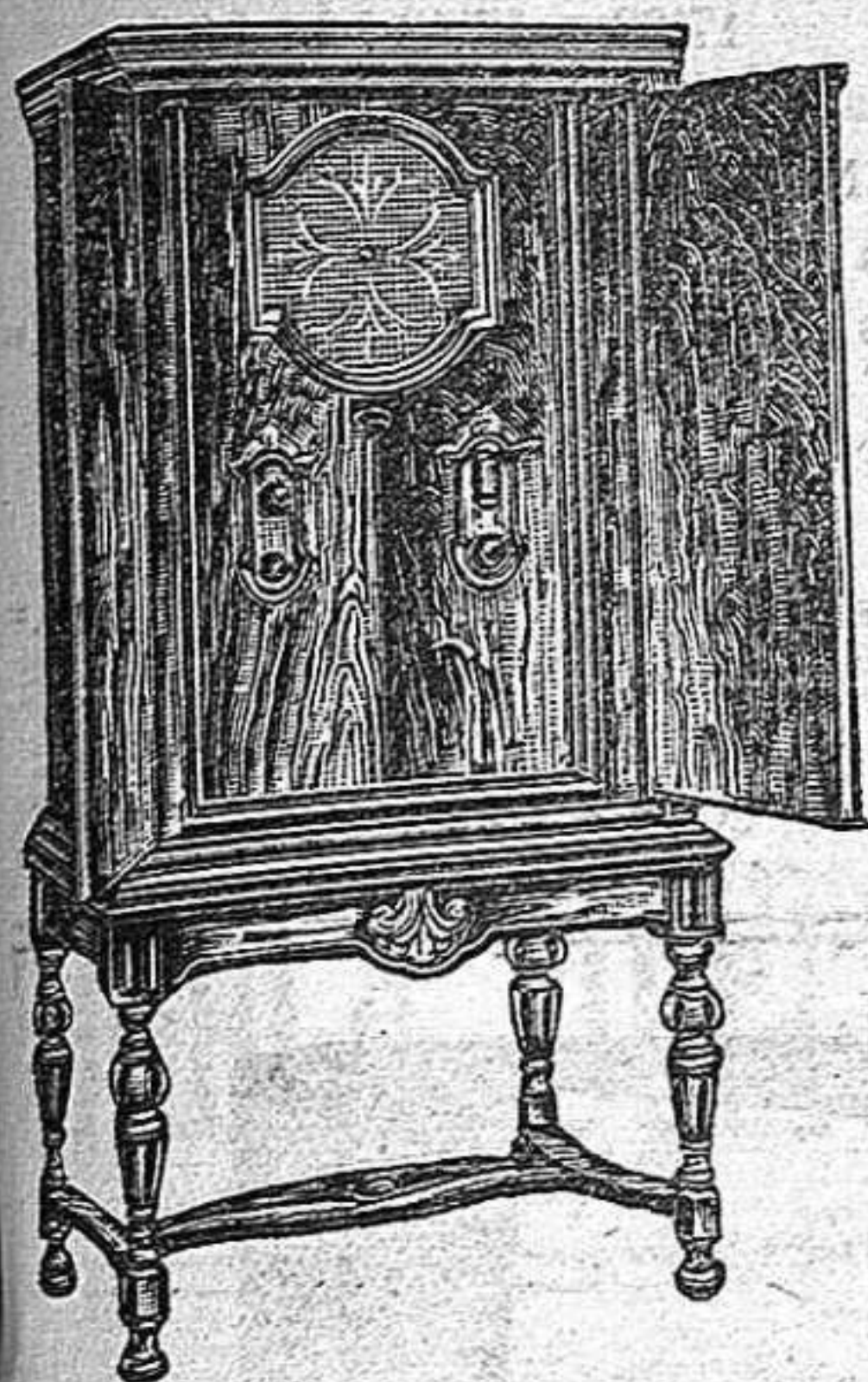
LO MAS BARATO Y EFICAZ
ATRAE, MATA Y EXTERMINA

las Moscas

como ningun otro medio destructor
RECHAZAD LAS IMITACIONES
Y PEDID ÚNICAMENTE



MATA MOSCAS AEROXON



"RADIOOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**



FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**
14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani a Fernando Póo**
12 Expedicions a l'any.

» **a Filipines**
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hótel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen mitge i Capella.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de \$0 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única
MARIA
ARTIACH...



... en
paquetes

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

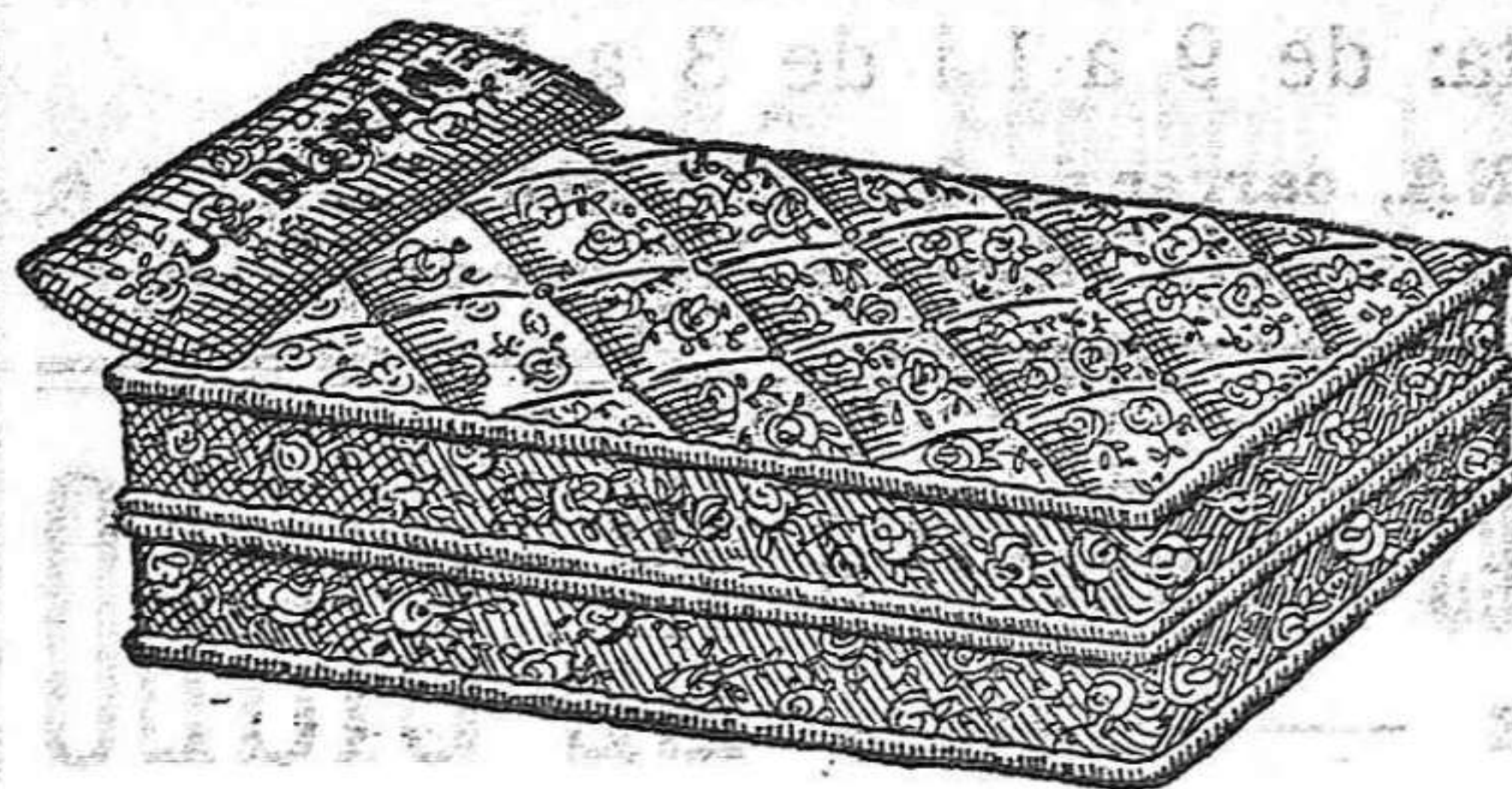
Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN
Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehaen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Mercaderies	8'33	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'38	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'38	19'56	2.ª i 3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'27	11'29	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'28	15'43	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprés	16'25	16'28	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1.

FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Salz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant per a la Clercia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA